

RECARO

Ergomed E, ES, Orthopäd, Expert S, M, L, Specialist S, M, L, Sport, Trendline, Sportline, Topline, Sportster CS, Cross Sportster CS, Speed, Cross Speed, Pole Position



Elektroinstallation – Electrical installation – Installation Électrique

D Nehmen Sie bitte den Elektroanschluss des RECARO-Sitzes entsprechend dieser Anleitung vor. Bei einer Veränderung des Sitzes, der Adaption oder der Fahrzeugbodengruppe übernimmt RECARO keinerlei Haftung für den Sitz. Jede Veränderung unseres Produktes hat neben dem Haftungsausschluss den Verlust der Gewährleistung zur Folge. Dies gilt ebenso bei der Verwendung von nicht zugelassenen Bauteilen.


Achtung!
Sollten Sie nicht über die erforderlichen Sachkenntnisse und Werkzeuge verfügen, lassen Sie den Einbau und den elektrischen Anschluss unbedingt in einer Fachwerkstatt vornehmen.


GB Please follow these instructions when performing electrical installation of your RECARO seat. RECARO will not assume any liability for the seat in the event of modifications to the seat, the adapter or the vehicle floor assembly. In addition to exclusion of liability, all modifications to our product will lead to the warranty being rendered void. This also applies to the use of non-approved components.


Caution!
If you do not possess the required specialist knowledge and tools, we urgently recommend you to have installation and electrical connection performed in a specialist workshop in the interests of your own safety.

F Pour le raccordement électrique du siège RECARO, procédez conformément aux présentes instructions. En cas de modification du siège, de l'adaptateur ou du dessous de caisse du véhicule, RECARO décline toute responsabilité pour le siège. Outre l'exclusion de notre responsabilité, toute modification de notre produit entraîne l'annulation de la garantie. Ceci s'applique également en cas d'utilisation de composants non agréés.

Attention!
Si vous ne disposez pas des connaissances et de l'outillage nécessaire, nous vous recommandons vivement, pour votre propre sécurité, de confier le montage et le raccordement électrique à un spécialiste.

 **Gefahr!**
Ein nicht ordnungsgemäß ausgeführter Elektroanschluss kann Kurzschlüsse verursachen! Dies kann zu Feuer in Ihrem Fahrzeug führen und somit eine erhebliche Gefahr für Ihre Sicherheit und Gesundheit, im schlimmsten Fall sogar für Ihr Leben darstellen.

 **Danger!**
An electrical connection performed improperly can lead to short-circuits! This can cause fire in your vehicle and thus considerable risk to your safety, health and, in the worst case, your life itself.

 **Danger!**
Un branchement électrique non exécuté dans les règles peut occasionner des courts-circuits! Ceci peut déclencher un incendie à l'intérieur de votre véhicule et représenter un danger grave pour votre santé et pour votre sécurité, voire pour votre vie.

A Elektrische Sitzanschlüsse	5
A1 Elektrischer Anschluss des Sitzes mit eingebautem Schalter	8
1.1 Installation – Abbildung A	8
1.2 Stromanschluss (+) – Abbildung D	8
A2 Elektrischer Anschluss des Sitzes mit externem Kippschalter (Sitzheizung)	9
2.1 Montage und Anschluss des externen Kippschalters – Abbildung B	9
2.2 Stromanschluss (+) – Abbildung D	9
A3 Elektrischer Anschluss des Sitzes mit externem Kippschalter (Rückenlehnenneigung)	10
3.1 Montage und Anschluss des externen Kippschalters – Abbildung C	10
3.2 Stromanschluss (+) – Abbildung D	10
B Sicherheitssysteme	17
B1 Sitzanschluss Sicherheitssysteme	18
B2 Montageanleitung zur Stilllegung oder Umrüstung des Seitenairbag	20
2.1 Vorbereitung.....	20
2.2 Montage der Stecker (Bilder F bis H)	20
2.3 Seitenairbag stilllegen.....	20
2.4 Seitenairbag umrüsten (Bild K).....	20
2.5 Rückbau des Originalsitzes	20

A Electrical seat connections	5
A1 Electrical connection of the seat with built-in switch	11
1.1 Installation – Figure A	11
1.2 Current connection (+) – Figure D	11
A2 Electrical connection of the seat with external rocker switch (seat heating)	12
2.1 Fitting and connecting the external rocker witch – Figure B.....	12
2.2 Current connection (+) – Figure D	12
A3 Electrical seat connection with external rocker switch (inclination seat backrest)	13
3.1 Fitting and connecting the external rocker witch – Figure C.....	13
3.2 Current connection (+) – Figure D	13
B Security systems	17
B1 Seat connection security systems	18
B2 Installation instructions for disabling or converting the side airbag	21
2.1 Preparation.....	21
2.2 Installation of the plugs (Figures F to H).....	21
2.3 Disabling the side airbag.....	21
2.4 Side airbag conversion (Figure K)	21
2.5 Remounting the original seat	21

A	Raccordement électrique du siège	5
A1	Raccordement électrique du siège avec commutateur incorporé	14
1.1	Installation – Figure A	14
1.2	Branchement électrique (+) – Figure D.....	14
A	Raccordement électrique du siège	15
A2	Raccordement électrique du siège avec interrupteur à bascule externe (chauffage siège)	15
2.1	Montage et raccordement de l'interrupteur à bascule externe – Figure B	15
2.2	Branchement électrique (+) – Figure D.....	15
A3	Raccordement électrique du siège avec interrupteur à bascule externe (inclinaison dossier)	16
3.1	Montage et raccordement de l'interrupteur à bascule externe – Figure B	16
3.2	Branchement électrique (+) – Figure D.....	16
B	Systèmes de sécurité	17
B1	Systèmes de sécurité connexion siège	18
B2	Instructions de désactivation ou d'adaptation de l'airbag latéral	22
2.1	Préparatifs	22
2.2	Montage des connecteurs (Illustrations F à H)	22
2.3	Désactivation de l'airbag latéral	22
2.4	Adaptation de l'airbag latéral (Illustration K)	22
2.5	Repose du siège d'origine	22

D

A Elektrische Sitzanschlüsse

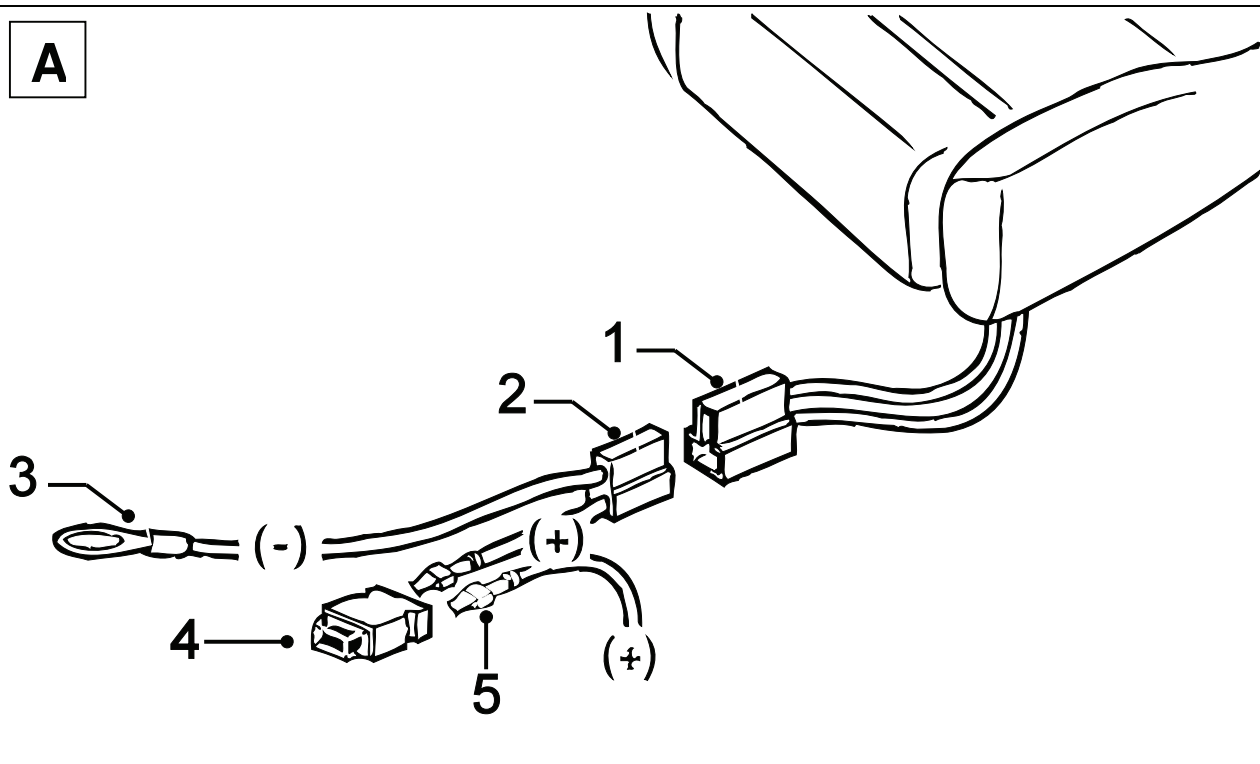
GB

A Electrical seat connections

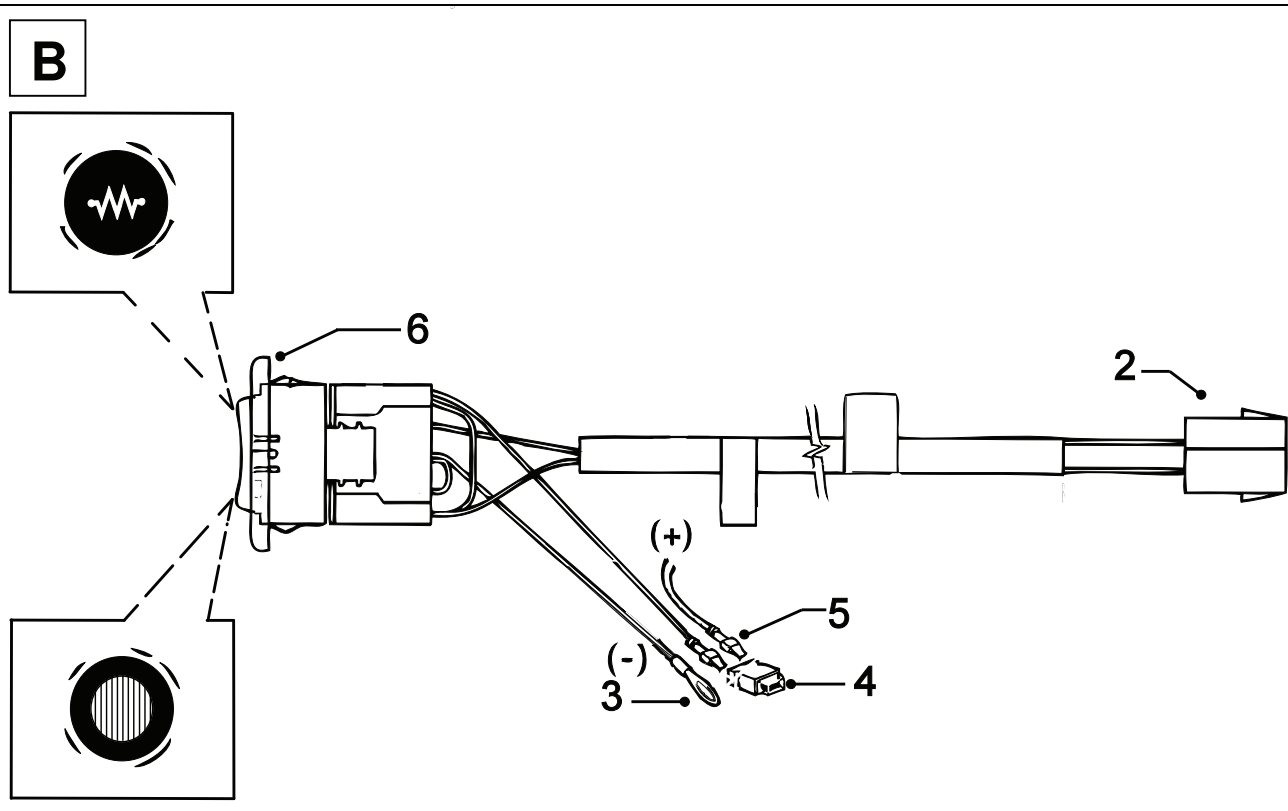
F

A Raccordement électrique du siège

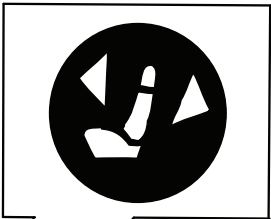
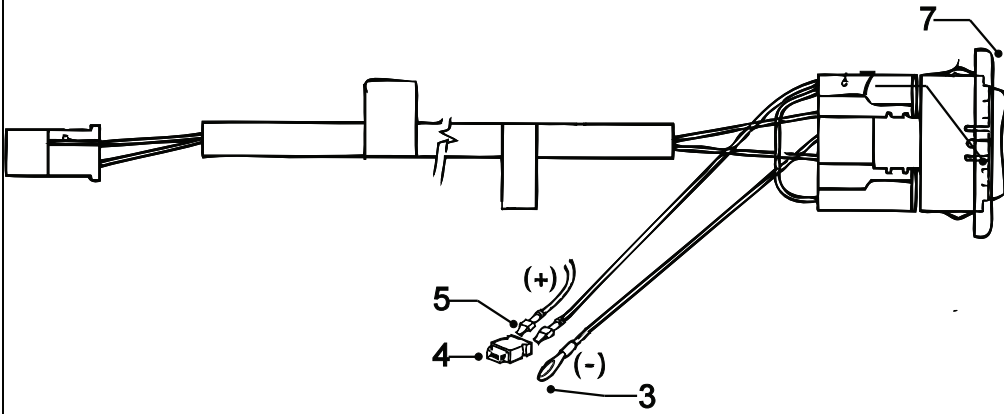
A



B



C



D

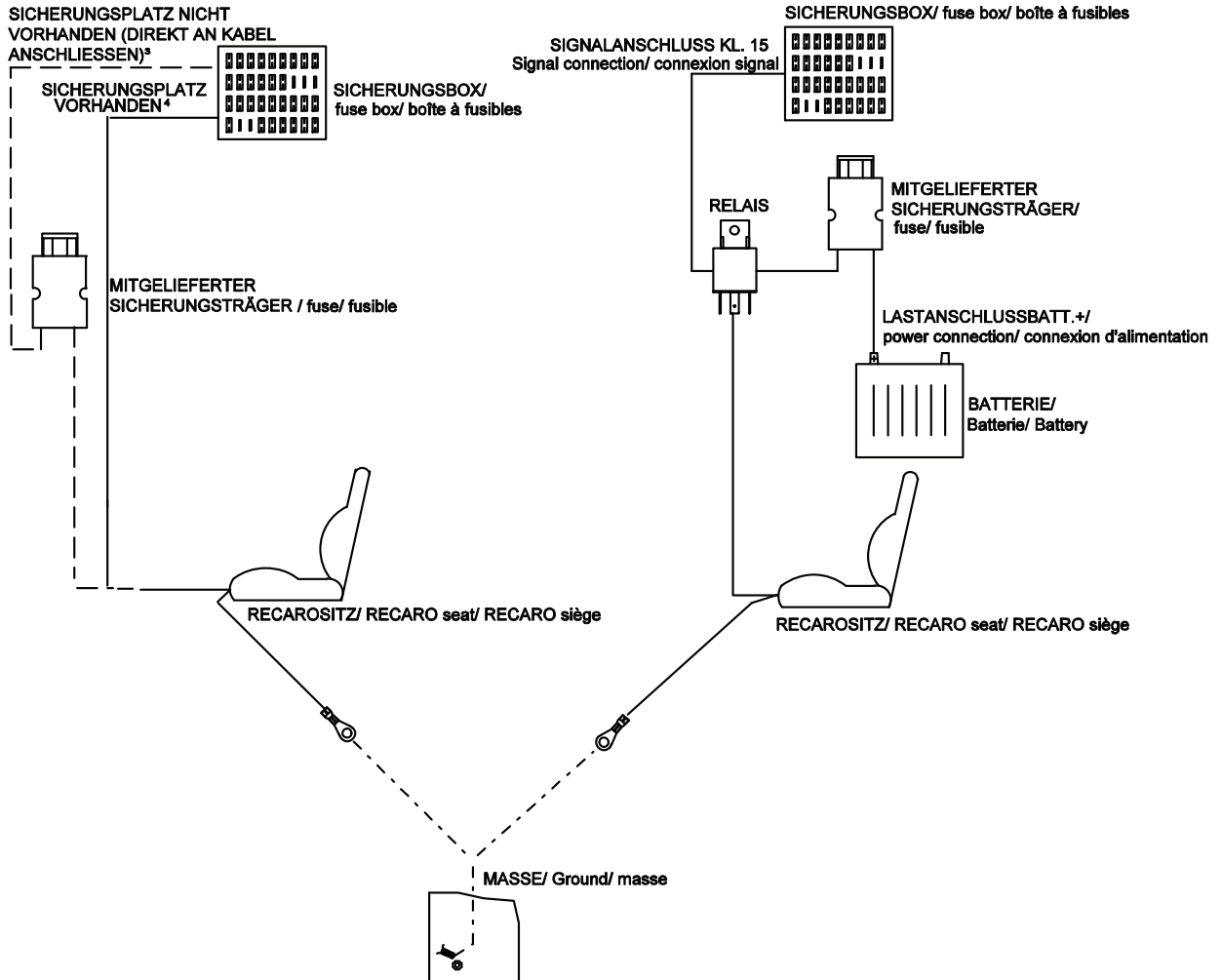
SITZANSCHLUSS (+) 12 V/ SEAT CONNECTION (+) 12 V/ CONNEXION SIÈGE (+) 12 V

ANSCHLUSSART A¹

Direktanschluss Klemme 15-Zündung
(ausreichender Kabelquerschnitt vorhanden,
min. 2,5 mm²)

ANSCHLUSSART B²

Anschluss über Relais
(ausreichender Kabelquerschnitt Kl.15
nicht vorhanden, min. 2,5 mm²)



CONNECTION A¹/ CONNEXION A¹

¹Direct connection clamp „15“ ignition (enough cable cross section available, min 2,5 mm²)

¹Connexion directe terminal „15“ d'allumage (câble ayant une section suffisante disponible, min 2,5 mm²)

CONNECTION B²/ CONNEXION B²

²Connection via relais (not enough cable cross section available, min 2,5 mm²)

²Connexion via relais (pas de câble de section suffisante disponible, min 2,5 mm²)

³Fuse spot not available (direct cable connection)/ Espace fusible pas disponible (connexion directe par câble)

⁴Fuse spot available / Espace fusible disponible

Diese Anleitung ist gültig für folgende RECARO-Sitztypen:

Ergomed E, ES, Orthopäd, Expert S, M, L, Specialist S, M, L, Sport, Trendline, Sportline, Topline, Sportster CS, Cross Sportster CS, Speed, Cross Speed, Pole Position

Installationsteile

Die erforderlichen Installationsteile entnehmen Sie dem beigelegten Polybeutel.

Der Anschluss an das Bordnetz ist vom Fahrzeugtyp abhängig. Die mitgelieferten Anschlusssteile sind für einen Großteil der Fahrzeugtypen passend.

Beachten Sie:

Der Einbau eines Sitzes ist eine Angelegenheit, die der Sorgfalt, Ruhe und Präzision bedarf. Überzeugen Sie sich daher vor dem Einbau, dass Sie ihren PKW sicher abgestellt haben und Sie während der Arbeiten jederzeit einen festen Stand haben.

A1 Elektrischer Anschluss des Sitzes mit eingebautem Schalter (Abbildung A und D)

Dem Sitz liegen bei:

- ein Kabelbaum mit Stecker (2)
- Ringzunge (3) (Masseanschluss)
- eine Flachsteckhülse (Stromanschluss)
- ein Sicherungshalter (4) mit zwei Federkontakte (5) und einer 20A Sicherung



Warnung!

Ungewolltes Auslösen des Seitenairbags und/oder des Gurtstraffers!

Bei ungewolltem Zünden des Gurtstraffers oder des Seitenairbags können sich Teile lösen und herumfliegen.

Dadurch können schwerste Verletzungen die Folge sein.

Bevor Sie beginnen:

Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

Klemmen Sie die Minusklemmen der Batterie ab und warten Sie 20 Minuten.

1.1 Installation – Abbildung A

1. Stecken Sie den beiliegenden Kabelbaum (2) mit dem 2-poligen Stecker (1) am Sitz zusammen.
2. Berücksichtigen Sie bei der Kabelverlegung den Verstellweg des Sitzes.

Masseanschluss (-)

3. Montieren Sie die Ringzunge (3) an das Ende des braunen Kabels (-).
4. Verbinden Sie dieses mit einem Massepunkt an der Karosserie.

1.2 Stromanschluss (+) – Abbildung D

Das rote Kabel (+) muss an einer Klemme mit Zündstromunterbrechung angeschlossen werden. Wählen Sie je nach Fahrzeugtyp:

Variante 1 – Anschlussart A Sicherungsplatz vorhanden

Im Sicherungskasten einen unbelegten Sicherungshalter mit Zündstromunterbrechung (z.B. Klemme 15).

1. Stecken Sie das rote Kabel (+) mit der Flachsteckhülse auf die Anschlussklemme des Sicherungshalters.
2. Setzen Sie eine 20A Sicherung ein.

Variante 2 – Anschlussart A Sicherungsplatz nicht vorhanden, direkter Anschluss am Kabel

Eine Klemme mit Zündstromunterbrechung auf der ungesicherten Seite vor dem Sicherungskasten.

In Diesem Fall muss in das rote Kabel (+) der beiliegende Sicherungshalter (4) mit der 20A Sicherung eingebaut werden.

Achten Sie besonders darauf, dass der Sicherungshalter so nah wie möglich an der Klemme und leicht zugänglich ist. Verlegen Sie das kurze, ungesicherte Stück der Zuleitung besonders sorgfältig, sodass hier kein Kurzschluss entstehen kann.

1. Versehen Sie die beiden Kabelenden mit je einem Federkontakt (5) und stecken Sie diese in den Sicherungshalter (4).
2. Stecken Sie die beiliegende 20A Sicherung in den Sicherungshalter (4).

Variante 3 – Anschlussart B Anschluss über Relais, kein ausreichender Kabelquerschnitt mit Zündstromunterbrechung (2,5 mm²) vorhanden

1. Suchen Sie ein vorhandenes Signal Zündung (Kl. 15), abgesichert, dass Sie zur Ansteuerung eines Relais (nicht Lieferumfang) nutzen.
2. Schalten Sie die Laststromversorgung von der Batterie (+) und setzen Sie hierfür die mitgelieferte Sicherung 20 A ein.

A2 Elektrischer Anschluss des Sitzes mit externem Kippschalter (Sitzheizung) (Abbildung B und D)

Dem Sitz liegen bei:

- ein Kabelbaum mit Stecker (2) und vormontiertem Kippschalter (6)
- eine Ringzungen (3) (Masseanschluss)
- eine Flachsteckhülse (Stromanschluss)
- ein Sicherungshalter (4) mit zwei Federkontakten (5) und eine 20A Sicherung.



Warnung!

Ungewolltes Auslösen des Seitenairbags und/oder des Gurtstraffers!

Bei ungewolltem Zünden des Gurtstraffers oder des Seitenairbags können sich Teile lösen und herumfliegen.

Dadurch können schwerste Verletzungen die Folge sein.

Bevor Sie beginnen:

Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

Klemmen Sie die Minusklemmen der Batterie ab und warten Sie 20 Minuten.

2.1 Montage und Anschluss des externen Kippschalters – Abbildung B

1. Schneiden Sie für den Kippschalter (6) an einer übersichtlichen Stelle, z.B. im Armaturenbrett, eine rechteckige Aussparung von 19mm x 32mm aus.
2. Stecken Sie den beiliegenden Kabelbaum (2) mit dem 2-poligen Stecker (1) am Sitz zusammen.
3. Berücksichtigen Sie bei der Kabelverlegung den Verstellweg des Sitzes.

Masseanschluss (-) des Sitzes

4. Montieren Sie eine Ringzunge (3) an das Ende des braunen Kabels (-).
5. Verbinden Sie dieses mit einem Massepunkt der Karosserie.

2.2 Stromanschluss (+) – Abbildung D

Das Rote Kabel (+) muss an eine Klemme mit Zündstromunterbrechung angeschlossen werden. Wählen Sie je nach Fahrzeugtyp:

Variante 1 – Anschlussart A Sicherungsplatz vorhanden

Im Sicherungskasten einen unbelegten Sicherungshalter mit Zündstromunterbrechung (z.B. Klemme 15).

1. Stecken Sie das rote Kabel (+) mit der Flachsteckhülse auf die Anschlussklemme des Sicherungshalters.
2. Setzen Sie eine 20A Sicherung ein.

Variante 2 – Anschlussart A

Sicherungsplatz nicht vorhanden, direkter Anschluss am Kabel

Eine Klemme mit Zündstromunterbrechung auf der ungesicherten Seite vor dem Sicherungskasten. In Diesem Fall muss in das rote Kabel (+) der beiliegende Sicherungshalter (4) mit der 20A Sicherung eingebaut werden.

Achten Sie besonders darauf, dass der Sicherungshalter so nah wie möglich an der Klemme und leicht zugänglich ist. Verlegen Sie das kurze, ungesicherte Stück der Zuleitung besonders sorgfältig, sodass hier kein Kurzschluss entstehen kann.

1. Versehen Sie die beiden Kabelenden mit je einem Federkontakt (5) und stecken Sie diese in den Sicherungshalter (4).
2. Stecken Sie die beiliegende 20A Sicherung in den Sicherungshalter (4).

Variante 3 - Anschlussart B

Anschluss über Relais, kein ausreichender Kabelquerschnitt mit Zündstromunterbrechung (2,5 mm²) vorhanden

1. Suchen Sie ein vorhandenes Signal Zündung (Kl. 15), abgesichert, dass Sie zur Ansteuerung eines Relais (nicht Lieferumfang) nutzen.
2. Schalten Sie die Laststromversorgung von der Batterie (+) und setzen Sie hierfür die mitgelieferte Sicherung 20 A ein.

A3 Elektrischer Anschluss des Sitzes mit externem Kippschalter (Rückenlehnenneigung) (Abbildung C und D) (nur für Expert, Specialist, Speed und Cross Speed)

Dem Sitz liegen bei:

- ein Kabelbaum (2) (bereits im Sitz eingebaut) mit vormontiertem Kippschalter (7)
- Ringzunge (3) (Masseanschluss)
- eine Flachsteckhülse (Stromanschluss)
- ein Sicherungshalter (4) mit zwei Federkontakten (5) und einer 20A Sicherung



Warnung!

Ungewolltes Auslösen des Seitenairbags und/oder des Gurtstraffers!

Bei ungewolltem Zünden des Gurtstraffers oder des Seitenairbags können sich Teile lösen und herumfliegen.

Dadurch können schwerste Verletzungen die Folge sein.

Bevor Sie beginnen:

Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

Klemmen Sie die Minusklemmen der Batterie ab und warten Sie 20 Minuten.

3.1 Montage und Anschluss des externen Kippschalters – Abbildung C

1. Schneiden Sie für den Kippschalter (7) an einer übersichtlichen Stelle, z.B. im Armaturenbrett, eine rechteckige Aussparung von 19mm x 32mm aus.
2. Stecken Sie den beiliegenden Kabelbaum (2) mit dem 2-poligen Stecker (1) am Sitz zusammen.
3. Berücksichtigen Sie bei der Kabelverlegung den Verstellweg des Sitzes.

Masseanschluss (-)

4. Montieren Sie die Ringzunge (3) an das Ende des braunen Kabels (-).
5. Verbinden Sie dieses mit einem Massepunkt an der Karosserie.

3.2 Stromanschluss (+) – Abbildung D

Das Rote Kabel (+) muss an eine Klemme mit Zündstromunterbrechung angeschlossen werden. Wählen Sie je nach Fahrzeugtyp:

Variante 1 – Anschlussart A Sicherungsplatz vorhanden

Im Sicherungskasten einen unbelegten Sicherungshalter mit Zündstromunterbrechung (z.B. Klemme 15).

1. Stecken Sie das rote Kabel (+) mit der Flachsteckhülse auf die Anschlussklemme des Sicherungshalters.
2. Setzen Sie eine 20A Sicherung ein.

Variante 2 – Anschlussart A

Sicherungsplatz nicht vorhanden, direkter Anschluss am Kabel

Eine Klemme mit Zündstromunterbrechung auf der ungesicherten Seite vor dem Sicherungskasten.

In Diesem Fall muss in das rote Kabel (+) der beiliegende Sicherungshalter (4) mit der 20A Sicherung eingebaut werden.

Achten Sie besonders darauf, dass der Sicherungshalter so nah wie möglich an der Klemme und leicht zugänglich ist. Verlegen Sie das kurze, ungesicherte Stück der Zuleitung besonders sorgfältig, sodass hier kein Kurzschluss entstehen kann.

1. Versehen Sie die beiden Kabelenden mit je einem Federkontakt (5) und stecken Sie diese in den Sicherungshalter (4).
2. Stecken Sie die beiliegende 20A Sicherung in den Sicherungshalter (4).

Variante 3 – Anschlussart B

Anschluss über Relais, kein ausreichender Kabelquerschnitt mit Zündstromunterbrechung (2,5 mm²) vorhanden

1. Suchen Sie ein vorhandenes Signal Zündung (Kl. 15), abgesichert, dass Sie zur Ansteuerung eines Relais (nicht Lieferumfang) nutzen.
2. Schalten Sie die Laststromversorgung von der Batterie (+) und setzen Sie hierfür die mitgelieferte Sicherung 20 A ein.

These instructions apply to the following types of Recaro seat:

Ergomed E, ES, Orthopäd, Expert S, M, L, Specialist S, M, L, Sport, Trendline, Sportline, Topline, Sportster CS, Cross Sportster CS, Speed, Cross Speed, Pole Position

Installation parts

The following installation parts are contained in the enclosed polythene bag.

Connection to the on-board power supply depends on the vehicle type. The supplied connection parts are suitable for most vehicle types.

Please note:

Installation of a seat is something which requires care, patience and precision. Before starting installation, make sure that you have parked your car safely and that you have a secure footing at all times when carrying out the work.

A1 Electrical connection of the seat with built-in switch (Figure A and D)

The following parts are include with the seat:

- 1 cable harness with plug (2)
- circular tab (3) (ground connection)
- 1 tab receptacle (current connection)
- 1 fuse holder (4) with 2 spring contacts (5) and a 20 A fuse

**Warning!****Unintentional triggering of the side airbag and/ or of belt tensioner !**

In case of unintentional ignition of the belt tensioner or of the side airbag it may happen that parts fly around.

This can cause serious injury.

Before starting:

Take out the ignition key.

Disconnect the negative terminal at the battery and wait for 20 minutes.

1.1 Installation – Figure A

1. Connect the enclosed cable harness (2) to the two-pole connector (1) on the seat.
2. Bear in mind the adjustment travel of the seat when laying the cables.

Ground connection (-):

3. Fit the circular tab (3) to the end of the brown cable (-).
4. Connect this to a ground point on the car body.

1.2 Current connection (+) – Figure D

The red cable (+) must be connected to a terminal with ignition current interruption. Depending on the type of vehicle, select:

Version 1 – Connection A**Fuse location is available**

In the fuse box, an unoccupied fuse holder with ignition current interruption (e.g. terminal 15).

1. Plug the red cable (+) onto the terminal of the fuse holder with the tab receptacle.
2. Insert a 20A fuse into the fuse holder.

Version 2 – Connection A**No fuse location available, direct cable connection**

A terminal with ignition current interruption on the non-fused side in front of the fuse box.

In this case, the enclosed fuse holder (4) with the 20A must be fitted in the red cable (+).

It is particularly important that you make sure that the fuse holder is as close to the terminal as possible and that it is easily accessible. Lay the short, non-fused part of the supply cable with particular care, so that no short circuit can arise here.

1. Put a spring contact (5) on each of the two cable ends and connect them to the fuse holder (4).
2. Insert the supplied 20A fuse into the fuse holder (4).

Version 3 – Connection B**Connection via relays, not enough cable cross section (2,5 mm²) with ignition current interruption available**

1. Look for a available ignition (terminal 15), not used for a relay control module (not included in the scope of delivery).
2. Interrupt the battery connection (+) and insert the supplied 20 A fuse.

A2 Electrical connection of the seat with external rocker switch (seat heating) (Figure B and D)

The following parts are included with the seat:

- 1 cable harness with plug (2) and pre-assembled rocker switch (6)
- 1 circular tabs (3) (ground connection)
- 1 tab receptacle (current connection)
- 1 fuse holder (4) with 2 spring contacts (5) and a 20A fuse



Warning!

Unintentional triggering of the side airbag and/ or of belt tensioner !

In case of unintentional ignition of the belt tensioner or of the side airbag it may happen that parts fly around.

This can cause serious injury.

Before starting:

Take out the ignition key.

Disconnect the negative terminal at the battery and wait for 20 minutes.

2.1 Fitting and connecting the external rocker switch – Figure B

1. Make a rectangular cut-out measuring 19 x 32 mm for the rocker switch (6) at a clearly visible location, e.g. in the dashboard
2. Connect the enclosed cable harness (2) to the two-pole connector (1) on the seat.
3. Bear in mind the adjustment travel of the seat when laying the cables.

Ground connection (-):

4. Fit the circular tab (3) to the end of the brown cable (-).
5. Connect this to a ground point on the car body.

2.2 Current connection (+) – Figure D

the red cable (+) must be connected to a terminal with ignition current interruption. Depending on the type of vehicle, select:

Version 1 – Connection A Fuse location is available

In the fuse box, an unoccupied fuse holder with ignition current interruption (e.g. terminal 15).

1. Plug the red cable (+) onto the terminal of the fuse holder with the tab receptacle.
2. Insert a 20A fuse into the fuse holder.

Version 2 – Connection A

No fuse location available, direct cable connection

A terminal with ignition current interruption on the non-fused side in front of the fuse box.

In this case, the enclosed fuse holder (4) with the 20A must be fitted in the red cable (+).

It is particularly important that you make sure that the fuse holder is as close to the terminal as possible and that it is easily accessible. Lay the short, non-fused part of the supply cable with particular care, so that no short circuit can arise here.

1. Put a spring contact (5) on each of the two cable ends and connect them to the fuse holder (4).
2. Insert the supplied 20A fuse into the fuse holder (4).

Version 3 – Connection B

Connection via relays, not enough cable cross section (2,5 mm²) with ignition current interruption available

1. Look for a available ignition (terminal 15), not used for a relay control module (not included in the scope of delivery).
2. Interrupt the battery connection (+) and insert the supplied 20 A fuse.

A3 Electrical seat connection with external rocker switch (inclination seat backrest) (Figure C and D) (only for Expert, Specialist, Speed and Cross Speed)

The following parts are included with the seat:

- 1 cable harness (2) (already built into the seat) with pre-assembled rocker switch (7)
- 1 circular tab (3) (ground connection)
- 1 tab receptacle (current connection)
- 1 fuse holder (4) with 2 spring contacts (5) and a 20A fuse



Warning!

Unintentional triggering of the side airbag and/ or of belt tensioner !

In case of unintentional ignition of the belt tensioner or of the side airbag it may happen that parts fly around.

This can cause serious injury.

Before starting:

Take out the ignition key.

Disconnect the negative terminal at the battery and wait for 20 minutes.

3.1 Fitting and connecting the external rocker switch – Figure C

1. Make a rectangular cut-out measuring 19 x 32 mm for the rocker switch (7) at a clearly visible location, e.g. in the dashboard
2. Connect the enclosed cable harness (2) to the two-pole connector (1) on the seat.
3. Bear in mind the adjustment travel of the seat when laying the cables.

Ground connection (-):

4. Fit the circular tab (3) to the end of the brown cable (-).
5. Connect this to a ground point on the car body.

3.2 Current connection (+) – Figure D

The red cable (+) must be connected to a terminal with ignition current interruption. Depending on the type of vehicle, select:

Version 1 – Connection A Fuse location is available

In the fuse box, an unoccupied fuse holder with ignition current interruption (e.g. terminal 15).

1. Plug the red cable (+) onto the terminal of the fuse holder with the tab receptacle.
2. Insert a 20A fuse into the fuse holder.

Version 2 – Connection A

No fuse location available, direct cable connection

A terminal with ignition current interruption on the non-fused side in front of the fuse box.

In this case, the enclosed fuse holder (4) with the 20A must be fitted in the red cable (+).

It is particularly important that you make sure that the fuse holder is as close to the terminal as possible and that it is easily accessible. Lay the short, non-fused part of the supply cable with particular care, so that no short circuit can arise here.

1. Put a spring contact (5) on each of the two cable ends and connect them to the fuse holder (4).
2. Insert the supplied 20A fuse into the fuse holder (4).

Version 3 – Connection B

Connection via relays, not enough cable cross section (2,5 mm²) with ignition current interruption available

1. Look for a available ignition (terminal 15), not used for a relay control module (not included in the scope of delivery).
2. Interrupt the battery connection (+) and insert the supplied 20 A fuse.

Les présentes instructions s'appliquent aux types de sièges Recaro suivants :

Ergomed E, ES, Orthopäd, Expert S, M, L, Specialist S, M, L, Sport, Trendline, Sportline, Topline, Sportster CS, Cross Sportster CS, Speed, Cross Speed, Pole Position

Pièces pour l'installation

Les pièces nécessaires pour l'installation se trouvent dans le sachet joint.

Le raccordement au réseau de bord dépend du type de véhicule. Les pièces de raccordement fournies peuvent être utilisées sur un grand nombre de types de véhicules.

Notez les points suivants :

Le montage d'un siège est une opération nécessitant soin, calme et précision. Avant le montage, assurez-vous par conséquent que votre véhicule est bien immobilisé et que vous disposez en permanence d'une bonne stabilité.

A1 Raccordement électrique du siège avec commutateur incorporé (Figure A et D)

Les éléments suivants sont joints au siège :

- 1 faisceau de câbles avec connecteur (2)
- 1 languette à anneau (3) (raccordement de la masse)
- 1 alvéole pour contact plat (branchement électrique)
- 1 porte-fusible (4) avec 2 contacts à ressort (5) et un fusible de 20 A.



Avertissement!

Déclenchement fortuit de l'airbag latéral et/ou du prétensionneur de ceinture !

Dans le cas d'un déclenchement fortuit de l'airbag latéral ou du prétensionneur de ceinture, parties du prétensionneur de ceinture peuvent être dispersées dans l'air. Les conséquences peuvent être de graves blessures.

Avant de commencer :

Retirez la clé de contact.

Débranchez la borne négative de la batterie et attendez 20 minutes.

1.1 Installation – Figure A

1. Reliez le faisceau de câbles (2) joint au connecteur à 2 pôles (1) du siège.
2. Pour la pose du câble, tenez compte du déplacement du siège.

Branchement de la masse (-) :

3. Montez la languette à anneau (3) à l'extrémité du câble brun (-).
4. Reliez celui-ci à un point de masse de la carrosserie.

1.2 Branchement électrique (+) – Figure D

Le câble rouge (+) doit être relié à une borne avec coupure du courant d'allumage. Selon le type de véhicules, utilisez

**Variante 1 – Connexion A
Espace fusible disponible**

Dans la boîte à fusibles, un porte-fusible libre avec coupure du courant d'allumage /p.ex. la borne 15).

1. Reliez le câble rouge (+) avec l'alvéole pour contact plat à la borne du porte-fusible.
2. Mettez en place un fusible de 20 A.

**Variante 2 – Connexion A
Espace fusible pas disponible, connexion directe par câble**

Une borne avec coupure du courant d'allumage du côté non protégé devant la boîte à fusibles.

Dans ce cas, il est nécessaire de monter le porte fusible (4) joint avec le fusible de 20 A dans le câble rouge (+).

Veillez tout particulièrement à ce que le porte-fusible soit aussi proche que possible de la borne et facilement accessible.

Posez la partie courte non protégée du câble très soigneusement de manière à exclure tout court-circuit.

1. Fixez les contacts à ressort (5) à l'extrémité des deux câbles et branchez-les au porte-fusible (4).
2. Insérez le fusible de 20 A fourni au porte-fusible (4).

**Variante 3 – Connexion B
Connexion via relais, pas de câble avec coupure du courant d'allumage de section suffisante (2,5 mm²) disponible**

1. Recherchez un fusible disponible (la borne 15), pas employé pour le contrôle du relais (qui n'est pas contenu dans la livraison).
2. Interrompez le raccordement au batterie (+) et insérez le fusible de 20 A fourni.

A2 Raccordement électrique du siège avec interrupteur à bascule externe (chauffage siège) (Figure B et D)

Les éléments suivants sont joints au siège :

- 1 faisceau de câbles avec connecteur (2) et un interrupteur à bascule externe (6) pré assemblé
- 1 languettes à anneau (3) (raccordement de la masse)
- 1 alvéole pour contact plat (branchement électrique).
- 1 porte-fusible (4) avec 2 contacts à ressort (5) et un fusible de 20 A.



Avertissement!

Déclenchement fortuit de l'airbag latéral et/ou du prétensionneur de ceinture !

Dans le cas d'un déclenchement fortuit de l'airbag latéral ou du prétensionneur de ceinture, parties du prétensionneur de ceinture peuvent être dispersées dans l'air. Les conséquences peuvent être de graves blessures.

Avant de commencer :

Retirez la clé de contact.

Débranchez la borne négative de la batterie et attendez 20 minutes.

2.1 Montage et raccordement de l'interrupteur à bascule externe – Figure B

1. Pour l'interrupteur à bascule (6), découpez une ouverture rectangulaire de 19 x 32 mm à un endroit approprié, p. ex. sur le tableau de bord.
2. Reliez le faisceau de câbles (2) joint au connecteur à 2 pôles (1) du siège.
3. Pour la pose du câble, tenez compte du déplacement du siège.

Branchement de la masse (-) :

3. Montez la languette à anneau (3) à l'extrémité du câble brun (-).
4. Reliez celui-ci à un point de masse de la carrosserie.

2.2 Branchement électrique (+) – Figure D

Le câble rouge (+) doit être relié à une borne avec coupure du courant d'allumage. Selon le type de véhicules, utilisez

Variante 1 – Connexion A Espace fusible disponible

Dans la boîte à fusibles, un porte-fusible libre avec coupure du courant d'allumage /p.ex. la borne 15).

1. Reliez le câble rouge (+) avec l'alvéole pour contact plat à la borne du porte-fusible.
2. Mettez en place un fusible de 20 A.

Variante 2 – Connexion A

Espace fusible pas disponible, connexion directe par câble

Une borne avec coupure du courant d'allumage du côté non protégé devant la boîte à fusibles.

Dans ce cas, il est nécessaire de monter le porte-fusible (4) joint avec le fusible de 20 A dans le câble rouge (+).

Veillez tout particulièrement à ce que le porte-fusible soit aussi proche que possible de la borne et facilement accessible.

Posez la partie courte non protégée du câble très soigneusement de manière à exclure tout court-circuit.

1. Fixez les contacts à ressort (5) à l'extrémité des deux câbles et branchez-les au porte-fusible (4).
2. Insérez le fusible de 20 A fourni au porte-fusible (4).

Variante 3 – Connexion B

Connexion via relais, pas de câble avec coupure du courant d'allumage de section suffisante (2,5 mm²) disponible

1. Recherchez un fusible disponible (la borne 15), pas employé pour le contrôle du relais (qui n'est pas contenu dans la livraison).
2. Interrompez le raccordement au batterie (+) et insérez le fusible de 20 A fourni.

A3 Raccordement électrique du siège avec interrupteur à bascule externe (inclinaison dossier) (Figure C et D) (seulement pour Expert, Specialist, Speed et Cross Speed)

Les éléments suivants sont joints au siège

- 1 faisceau de câbles (2) (pré montés au siège) et un interrupteur à bascule externe (7) pré assemblé
- 1 languette à anneau (3) (raccordement de la masse)
- 1 alvéole pour contact plat (branchement électrique)
- 1 porte-fusible (4) avec 2 contacts à ressort (5) et un fusible de 20 A.



Avertissement!

Déclenchement fortuit de l'airbag latéral et/ou du prétensionneur de ceinture !

Dans le cas d'un déclenchement fortuit de l'airbag latéral ou du prétensionneur de ceinture, parties du prétensionneur de ceinture peuvent être dispersées dans l'air.

Les conséquences peuvent être de graves blessures.

Avant de commencer :

Retirez la clé de contact.

Débranchez la borne négative de la batterie et attendez 20 minutes.

3.1 Montage et raccordement de l'interrupteur à bascule externe – Figure B

1. Pour l'interrupteur à bascule (7), découpez une ouverture rectangulaire de 19 x 32 mm à un endroit approprié, p. ex. sur le tableau de bord.
2. Reliez le faisceau de câbles (2) joint au connecteur à 2 pôles (1) du siège.
3. Pour la pose du câble, tenez compte du déplacement du siège.

Branchement de la masse (-) :

4. Montez la languette à anneau (3) à l'extrémité du câble brun (-).
5. Reliez celui-ci à un point de masse de la carrosserie.

3.2 Branchement électrique (+) – Figure D

Le câble rouge (+) doit être relié à une borne avec coupure du courant d'allumage. Selon le type de véhicules, utilisez

Variante 1 – Connexion A Espace fusible disponible

Dans la boîte à fusibles, un porte-fusible libre avec coupure du courant d'allumage /p.ex. la borne 15).

1. Reliez le câble rouge (+) avec l'alvéole pour contact plat à la borne du porte-fusible.
2. Mettez en place un fusible de 20 A.

Variante 2 – Connexion A

Espace fusible pas disponible, connexion directe par câble

Une borne avec coupure du courant d'allumage du côté non protégé devant la boîte à fusibles.

Dans ce cas, il est nécessaire de monter le porte-fusible (4) joint avec le fusible de 20 A dans le câble rouge (+).

Veillez tout particulièrement à ce que le porte-fusible soit aussi proche que possible de la borne et facilement accessible.

Posez la partie courte non protégée du câble très soigneusement de manière à exclure tout court-circuit.

1. Fixez les contacts à ressort (5) à l'extrémité des deux câbles et branchez-les au porte-fusible (4).
2. Insérez le fusible de 20 A fourni au porte-fusible (4).

Variante 3 – Connexion B

Connexion via relais, pas de câble avec coupure du courant d'allumage de section suffisante (2,5 mm²) disponible

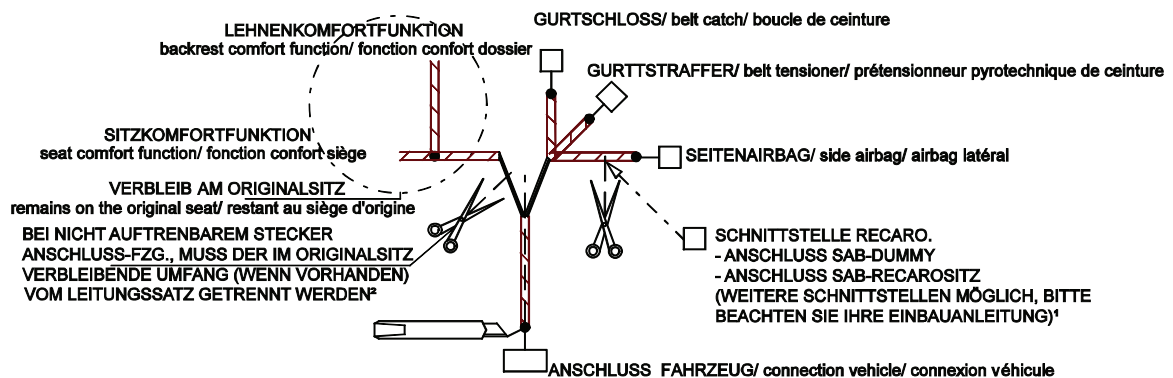
1. Recherchez un fusible disponible (la borne 15), pas employé pour le contrôle du relais (qui n'est pas contenu dans la livraison).
2. Interrompez le raccordement au batterie (+) et insérez le fusible de 20 A fourni.

D**GB****F****B Sicherheitssysteme****B Security systems****B Systèmes de sécurité****E**

SITZANSCHLUSS SICHERHEITSSYSTEME SEAT CONNECTION SECURITY SYSTEMS SYSTÈMES DE SÉCURITÉ CONNEXION SIÈGE

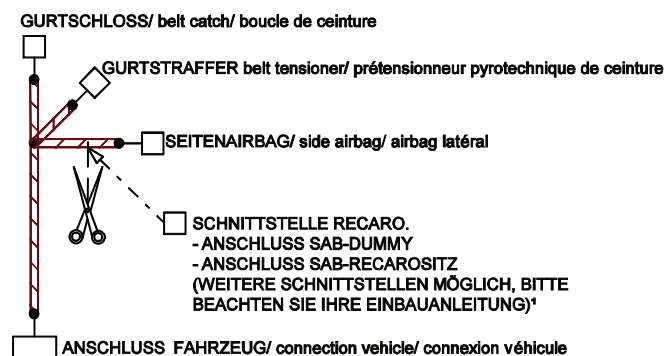
ANSCHLUSSART I / Type of connection I / Type de connexion I

Übernahme benötigter Leitungssatz-Umfänge vom Original Sitzleistungssatz
Takeover of required components from original seat cable harness
Reprise des faisceaux de câblages d'origine nécessaires



ANSCHLUSSART II / Type of connection II / Type de connexion II

Verwendung benötigter Leitungssatz-Umfänge vom mitgelieferten Original Sitzleistungssatz
Use of required harness parts from bundled original wiring harness
Utilisation des morceaux de câble du faisceau d'origine



¹Interface RECARO/ Interface RECARO

- connection side back dummy/ connexion airbag latéral résistance équivalente

- connection RECARO seat with side back/ connexion siège RECARO avec airbag latéral

(more interfaces are possible, please observe the installation instructions/ plusieurs interfaces sont possibles, veuillez respecter les instructions d'installation)

²If the plug connection vehicle can not be undone, you have to cut away parts which shall remain on the original seat./

Si on ne peut pas défaire le connecteur véhicule il faut couper les câbles restants au siège d'origine.

D

GB

F

B Sicherheitssysteme

B Security systems

B Systèmes de sécurité

B1 Sitzanschluss Sicherheitssysteme

D

Beim Einbau des RECARO-Sitzes wird ein Teil des Kabelbaumes aus dem Originalsitz benötigt und muss diesem entnommen und entsprechend abgeändert werden.

Beachten Sie dazu die schematische Darstellung auf Bild E sowie das Kapitel „Montageanleitung zur Stilllegung oder Umrüstung des Seitenairbags“.

Beim Ausbauen des Originalsitzes muss der Stecker zum Fahrzeug ausgesteckt werden. Die Universalschnittstelle am Kabelbaum muss auf der Sitzseite an geeigneter Stelle zwischen Airbag und Airbagstecker eingebracht werden.

1. Lösen Sie die Kabelclipse des Kabelbaums vom Originalsitz und entnehmen sie den zur Umrüstung notwendigen Umfang des Kabelstranges (vergleiche Anschlussart I oder Anschlussart II auf Bild E).
2. Ändern Sie den Kabelbaum gemäß des Kapitels „Montageanleitung zur Stilllegung des Seitenairbags“ ab.
3. Achten Sie darauf, dass die bewegliche Länge des Kabelbaumes an den Verstellweg der Sitzlängsverstellung angepasst ist.
4. Bewahren Sie den abgeänderten Kabelbaum sorgfältig auf, er wird beim Einbau des RECARO-Sitzes wieder verwendet.

Der RECARO SAB muss am SAB-Anschluss im Fahrzeug angeschlossen werden (siehe Montageanleitung zur Stilllegung des Seitenairbags).

B1 Seat connection security systems

GB

To install the RECARO seat you have to share the original seat cable harness.

Take notice of the figure E and of the chapter “Installation instructions for disabling or converting the side airbag” .

To demount the original seat, the attachment plug must be unplugged. The universal interface must be inserted at the cable connection on the seat side inside to the airbag and the airbag plug.

1. Undo the cable claim from original seat and take the length needed (see connection type I and II on the figure E).
2. Change the cable harness conform with the instructions of the chapter “Installation instructions for disabling the side airbag”.
3. Make sure to adapt the cable length on the adjustment track of the lengthwise adjustment.
4. Please keep the modified cable harness, these will be needed again for installation of the RECARO seat.

The RECARO SAB must be connected to the SAB connection in the vehicle (see the installation instructions for disabling the side airbag).

B1 Systèmes de sécurité connexion siège

F

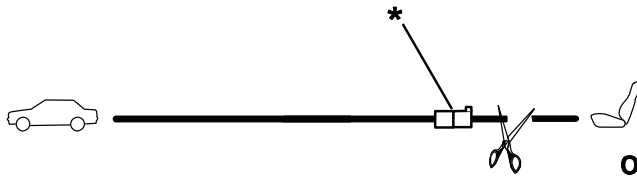
Pour le montage du siège RECARO il faut d'abord couper un morceau de câble du faisceau de câble du siège d'origine.

Observez la figure E et le chapitre « Instructions de désactivation ou d'adaptation de l'airbag latéral ».

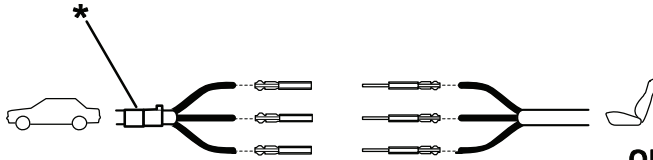
Pour démonter le siège d'origine retirez d'abord la fiche d'alimentation. L'interface universelle doit être branchée du côté siège entre l'airbag et la fiche d'airbag.

1. Défaites la fixation du faisceau de câble et coupez pour l'adaptation un morceau de câble (voir les deux types de connexion sur la figure E).
2. Adaptez le faisceau de câble conforme aux instructions du chapitre « Instructions de désactivation de l'airbag latéral ».
3. Assurez-vous que la longueur des câbles permet le déplacement du siège.
4. Veuillez conserver avec soin le nouvel faisceau de câble, il va être réutilisé au montage du siège RECARO.

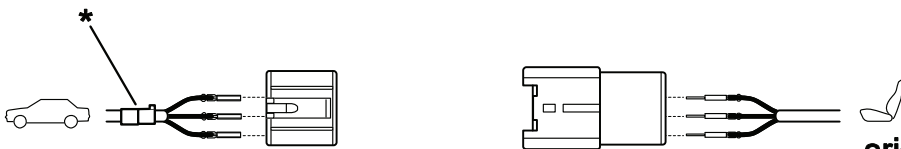
L'airbag latéral RECARO doit être raccordé à la connexion correspondante du véhicule (voir les instructions de désactivation de l'airbag latéral).

F

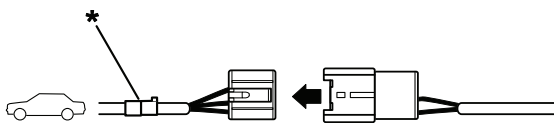
**Originalsitz /
original seat / siège d'origine**

G

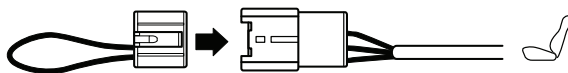
**Originalsitz
original seat / siège d'origine**

H

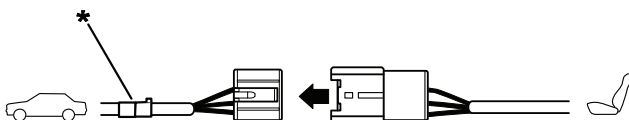
**Originalsitz
original seat / siège d'origine**

I

**Stecker Stilllegung mit Ersatzwiderstand
für RECARO Sitz ohne Seitenairbag /
closure plug with resistor for RECARO seat
without side airbag /
fermeture de connecteur avec résistance
pour le siège RECARO sans airbag latéral**

J

**Originalsitz zum Aufbewahren /
original seat for storing /
garde du siège d'origine**

K

**RECARO Sitz mit Seitenairbag
RECARO seat with side airbag
siège RECARO avec airbag latéral**

* Original-Steckerschnittstelle Seitenairbag / original plug-in interface side airbag / interface enfichable de l'airbag latéral

B2 Montageanleitung zur Stilllegung oder Umrüstung des Seitenairbag

Sicherheitshinweis

Montagearbeiten am Seitenairbag und an den zugehörigen Kabeln dürfen nur von geschultem Personal ausgeführt werden, gemäß §7 und §20 Sprengstoffgesetz!

2.1 Vorbereitung

Vor Beginn der Arbeiten müssen Sie folgende Vorkehrungen treffen:

1. Klemmen Sie die Minusklemme an der Batterie ab.
2. Warten Sie nach Abklemmen der Batterie (Wartezeit des Fahrzeugherstellers beachten), bevor Sie mit den Montagearbeiten beginnen, damit sich die Kondensatoren des Steuergeräts des Seitenairbags entladen haben.

Diese Kondensatoren können ein Auslösen des Seitenairbags verursachen, wenn die Wartezeit nicht beachtet wird.

2.2 Montage der Stecker (Bilder F bis H)

1. Durchtrennen Sie das Versorgungskabel des Seitenairbags an einer geeigneten Stelle am Originalsitz (Bild F).
Achtung: Es muss auf beiden Seiten der Trennstelle noch ausreichend Kabel zur Montage der Stecker verbleiben.
2. Isolieren Sie sämtliche durchtrennten Kabel ab.

Steckermontage fahrzeugseitig (Bild G)

1. Stecken Sie die Crimpkontakte mit Buchse auf die 3 Adern bzw. 2 Adern und vercrimpen Sie sie mit einer geeigneten Crimpzange.
2. Stecken Sie die Crimpkontakte mit Buchse in den gelb/violetten Stecker (Buchsengehäuse)(Bild H).

In Kammer 1 und 2 die Airbagzündkabel, in Kammer 3 die Masse (falls vorhanden).

3. Achten Sie dabei darauf, dass die Kontakte richtig einrasten.

Steckermontage am Originalsitz (Bild G)

1. Stecken Sie die Crimpkontakte mit Pin auf die 3 Adern bzw. 2 Adern und vercrimpen Sie sie mit einer geeigneten Crimpzange.
2. Stecken Sie die Crimpkontakte in den gelb/violetten Stecker (Stiftgehäuse) (Bild H).
3. Achten Sie darauf, dass die Farbcodierung in die gleiche Kammer gesteckt wird wie beim Gegenstecker am Fahrzeug und die Kontakte richtig einrasten.



Warnung!

Ungewolltes Auslösen des Seitenairbags am ausgebauten Seriensitz!

Ein Auslösen des Airbags kann schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie den ausgebauten Sitz für Kinder unzugänglich auf.

Schließen Sie die elektrischen Anschlüsse des Sitzes nicht an elektrische Spannungsquellen an.

2.3 Seitenairbag stilllegen

Stilllegung fahrzeugseitig (Bild I)

1. Stecken Sie den gelb/violetten Stecker mit schwarzem Kabelschwanz (Gehäuse-Nr. 8 NO 972 576) auf den gelb/violetten Stecker fahrzeugseitig.
2. Bringen Sie den Warnaufkleber "Seitenairbag stillgelegt!" gut sichtbar im Bereich der Fahrer- bzw. Beifahrertür oder der entsprechenden B-Säule an. Damit ist der Seitenairbag im Fahrzeug stillgelegt.

Falls trotzdem nach Abschluss der Einbauarbeiten die Airbag-Kontrollleuchte leuchtet:

Prüfen Sie den Steckeranschluss und lassen Sie den Fehlerspeicher des Fahrzeuges durch eine Fachwerkstatt löschen.

Stilllegung am Originalsitz (Bild J)

3. Stecken Sie den gelb/violetten Stecker mit brauner Kabelschleife (Gehäuse-Nr 6 NO 972 571) auf den gelb/violetten Stecker am Originalsitz. Damit ist der Seitenairbag am Originalsitz stillgelegt.

2.4 Seitenairbag umrüsten (Bild K)

1. Stecken Sie den gelb/violetten Stecker des RECARO-Sitzes mit Seitenairbag in den gelb/violetten Stecker im Fahrzeug. Damit ist der Seitenairbag umgerüstet.

Beim Sitz Ergomed sind nur die 2 Zündkabel im gelb-violetten Stecker, die ESD-Masseverbindung ist über den elektrischen Sitzanschluss hergestellt.

2.5 Rückbau des Originalsitzes

1. Treffen Sie die Vorbereitungen wie unter Punkt 1. beschrieben.
2. Ziehen Sie fahrzeugseitig den gelb/violetten Stecker mit schwarzem Kabelschwanz ab bzw. trennen Sie die Steckverbindung zwischen Fahrzeug und RECARO-Sitz mit Seitenairbag.
3. Ziehen Sie am Originalsitz den gelb/violetten Stecker mit blauer Kabelschleife ab und legen Sie damit den Seitenairbag des RECARO-Sitzes still.
4. Verbinden Sie den fahrzeugseitigen gelb/violetten mit dem sitzseitigen gelb/violetten Stecker.
5. Entfernen Sie den Warnaufkleber "Seitenairbag stillgelegt".

Damit ist der Seitenairbag des Originalsitzes wieder angeschlossen.

Falls trotzdem nach Abschluss der Einbauarbeiten die Airbag-Kontrollleuchte leuchtet:

Prüfen Sie beide Steckeranschlüsse und lassen Sie den Fehlerspeicher des Fahrzeuges durch eine Fachwerkstatt löschen.

B2 Installation instructions for disabling or converting the side airbag

Safety note

Installation work on the side airbag and on the corresponding cables may only be performed by trained professionals, according to valid law for explosive!

2.1 Preparation

The following precautions must be taken before starting work:

1. Disconnect the negative terminal at the battery.
2. After disconnecting the battery, observe the waiting period of the vehicle manufacturer before starting with the installation work so that the capacitors of the side airbag control unit have had time to discharge.

These capacitors can trigger inflation of the side airbag if the waiting period is not observed.

2.2 Installation of the plugs (Figures F to H)

1. Cut through the side airbag supply cable at a suitable location at the original seat (Figure K). Attention: There must be enough cable left on both sides of the disconnection point for installation of the plugs.
2. Strip all cut cables.

Installation of the plug at the vehicle end (Figure G)

1. Insert the crimp contacts with socket into the 2 or 3 wires and crimp them with a suitable crimping tool.
2. Insert the crimp contact with socket into the yellow/violet receptacle housing (Figure H). The airbag cable in chamber 1 and 2, the earth (if present) in chamber 3.
3. Ensure that the contacts engage properly.

Installation of the plug in the original seat (Figure G)

1. Insert the crimp contacts with pin into the 2 or 3 wires and crimp them with a suitable crimping tool.
2. Insert the crimp contacts into the yellow/violet cap housing (Figure H).
3. Ensure that the colour coding is inserted in the same chamber as it was with the yellow/violet receptacle housing on the vehicle and that the contacts engage properly.



Warning!

Unintentional triggering of the side airbag on the removed seat!

The side airbag triggering can cause serious injury.

Keep the removed seat out of reach of children.

Do not connect the electrical seat connections to a voltage source.

2.3 Disabling the side airbag

Disabling at the vehicle end (Figure I)

1. Insert the yellow/violet cap housing with black cable harness (Housing No. 8 NO 972 576) into the yellow/violet receptacle housing at the vehicle end.
2. Attach the "Side airbag disabled" warning sticker in a clearly visible place, i.e. near the driver or passenger door or on the corresponding B column.

The side airbag in the vehicle is disabled.

In case the airbag check lamps are still illuminated after completion of the installation work:

Check the plug connection and let delete the fault recorder of the vehicle by a specialist workshop.

Disabling at the original seat (Figure J)

3. Insert the yellow/violet receptacle housing with brown cable loop (Housing No. 6 NO 972 571) into the yellow/violet cap housing on the original seat.

The side airbag at the original seat is disabled.

2.4 Side airbag conversion (Figure K)

1. Insert the yellow/violet cap housing of the RECARO seat with side airbag into the yellow/violet receptacle housing in the vehicle.

The side airbag is converted.

For the Ergomed seat only the 2 ignition cables are plugged in the yellow-violet plug. The ESD ground connection is established via seat connection.

2.5 Remounting the original seat

1. Make the preparations as described in Item 1.
2. Pull out the yellow/violet cap housing with the black cable harness at the vehicle end or disconnect the connection between the vehicle and RECARO seat with side airbag.
3. Pull out the yellow/violet receptacle housing with blue cable loop at the original seat and disable the side airbag of the RECARO seat with this part by insertion.
4. Connect the yellow/violet receptacle housing at the vehicle end with the yellow/violet cap housing at the seat-side end.
5. Remove the "Side airbag disabled" warning sticker.

The side airbag of the original seat is connected again.

In case the airbag check lamps are still illuminated after completion of the installation work:

Check both plug connections and take the vehicle to a workshop to delete the fault memory.

B2 Instructions de désactivation ou d'adaptation de l'airbag latéral

Consigne de sécurité

Les travaux sur l'airbag latéral et sur les câbles correspondants doivent être effectués uniquement par des personnes formées !

2.1 Préparatifs

Avant de commencer les travaux, effectuez les préparatifs suivants :

1. Débranchez la borne négative de la batterie.
2. Après avoir débranché la batterie, attendez avant de commencer les travaux (temps d'attente préconisé par le constructeur du véhicule), afin que les condensateurs de l'appareil de commande de l'airbag latéral se soient déchargés.

Ces condensateurs peuvent provoquer un déclenchement de l'airbag latéral si le temps d'attente n'est pas respecté.

2.2 Montage des connecteurs (Illustrations F à H)

1. Sectionnez le câble d'alimentation de l'airbag latéral à un endroit approprié du siège d'origine (Illustration A).
Attention: une longueur suffisante de câble est nécessaire de part et d'autre du point de sectionnement pour le montage des connecteurs.
2. Dénudez tous les câbles sectionnés.

Montage du connecteur côté véhicule (Illustration G)

1. Enfoncez les contacts à sertir avec une cosse sur les 3 brins ou les 2 brins et sertissez-les à l'aide d'une pince à sertir appropriée.
2. Enfoncez les contacts à sertir avec cosse dans le connecteur violet (Illustration H).
Câble de l'airbag dans les alvéoles 1 et 2, masse (le cas échéant) dans l'alvéole 3.
3. Assurez-vous que les contacts s'enclenchent correctement.

Montage du connecteur sur le siège d'origine (Illustration G)

1. Enfoncez les contacts à sertir avec une broche sur les 3 brins ou les 2 brins et sertissez-les à l'aide d'une pince à sertir appropriée.
2. Enfoncez les contacts à sertir dans le grand connecteur jaune (Illustration H).
3. Assurez-vous que le codage de couleur est enfoncé dans la même alvéole que sur le connecteur violet du véhicule et que les contacts s'enclenchent correctement.



Avertissement!

Déclenchement fortuit de l'airbag latéral du siège démonté !

Le déclenchement fortuit de l'airbag latéral peut provoquer des blessures graves.

Conservez le siège déposé hors de la portée des enfants.

Ne reliez jamais les connexions électriques du siège aux sources de tension électrique.

2.3 Désactivation de l'airbag latéral

Désactivation côté véhicule (Illustration I)

1. Enfoncez le grand connecteur jaune avec le câble noir (boîtier n° 8 NO 972 576) sur le connecteur violet du véhicule.
2. Apposez l'autocollant "Airbag latéral désactivé!" à un endroit bien visible de la portière côté conducteur ou passager ou sur le montant B correspondant.

L'airbag latéral est ainsi désactivé dans le véhicule.

Si le voyant de contrôle de l'airbag s'allume quand même à l'issue des travaux :

Vérifiez le branchement du connecteur et faites effacer la mémoire électronique du véhicule par un atelier spécialisé.

Désactivation sur le siège d'origine (Illustration J)

3. Enfoncez le connecteur violet avec la boucle marron (boîtier n° 6 NO 972 571) sur le grand connecteur jaune du siège d'origine.

L'airbag latéral est ainsi désactivé sur le siège d'origine.

2.4 Adaptation de l'airbag latéral (Illustration K)

1. Branchez le connecteur jaune du siège RECARO avec airbag latéral sur le petit connecteur violet dans le véhicule.

L'airbag latéral est alors adapté.

Au siège Ergomed il n'y a que les 2 câbles d'allumage qui sont connectés à la fiche jaune-violette. La connexion de masse est établie par la connexion électrique du siège.

2.5 Reprise du siège d'origine

1. Effectuez les préparatifs décrits en 1.
2. Débranchez côté véhicule le grand connecteur jaune avec le câble noir ou débranchez la connexion entre le véhicule et le siège RECARO avec airbag latéral.
3. Débranchez sur le siège d'origine le connecteur violet avec la boucle bleue et désactivez l'airbag latéral du siège RECARO.
4. Reliez le connecteur violet du véhicule au connecteur jaune du siège.
5. Retirez l'autocollant "Airbag latéral désactivé".

L'airbag latéral du siège d'origine est alors de nouveau raccordé.

Si le voyant de contrôle de l'airbag s'allume quand même à l'issue des travaux :

Vérifiez les deux branchements et faites effacer la mémoire de défauts du véhicule par un professionnel.

RECARO

RECARO Automotive GmbH & Co. KG
Stuttgarter Straße 73, D-73230 Kirchheim/Teck
Phone: +49 (0) 70 21/93 52 08, Fax: +49 (0) 70 21/93 53 39
Internet: www.recaro-automotive.com, E-mail: info@recaro-automotive.com

Ident-Nr. 7308463 Rev. 00 05/2011

RECARO Automotive USA:
Phone: +1 (0) 2 48/3 64 38 18
E-mail: info@recaro-automotive.us

RECARO Automotive Japan:
Phone: +81 (0) 7 48/25 06 03
E-mail: info@recaro-automotive.jp
